

ANTRAG AUF ERTEILUNG EINER AUFENTHALTSKARTE

Application for a Residence Card – Demande d'attribution d'une carte de séjour

**Vorsprachen sind nur noch nach vorheriger Terminvereinbarung und dessen zuverlässiger
Einhaltung möglich!**

Appointments are only possible by prior arrangement!
Les rendez-vous ne sont possibles que sur accord préalable !

1. Familienname family name / nom de famille	
ggf. Geburtsname name at birth / nom de naissance	
2. Vornamen first names / prénoms	
3. Geburtstag date of birth / date de naissance	
4. Geburtsort place of birth / lieu de naissance	
5. Geburtsland country of birth / pays de naissance	
6. Geschlecht sex / genre	<input type="checkbox"/> männlich male / homme <input type="checkbox"/> weiblich female / femme <input type="checkbox"/> divers diverse / divers
7. Staatsangehörigkeit nationality / nationalité(s)	jetzige current / actuelle (Bei mehreren Staatsangehörigkeiten sind alle anzugeben.) (If more than one, each should be stated) (Indiquer toutes les nationalités s'il y en a plusieurs)
	frühere former / précédente
8. Wohnort (im Bundesgebiet) residence / domicile	
Straße street / rue	
9. Familienstand marital status / situation de famille	<input type="checkbox"/> ledig single / célibataire <input type="checkbox"/> verheiratet seit _____ married since / marié(e) depuis <input type="checkbox"/> getrennt lebend seit _____ seperated since / séparé(e) depuis <input type="checkbox"/> geschieden seit _____ divorced / divorcé(e) <input type="checkbox"/> verwitwet seit _____ widowed / veuf (veuve) <input type="checkbox"/> Antrag auf Scheidung gestellt am _____ application for divorce filed on / demande de divorce déposée le
10. Religionszugehörigkeit (Beantwortung freigestellt) religion (optional answer) religion (réponse optionnelle)	
11. Größe size / taille	cm
12. Augenfarbe eye colour / couleur des yeux	
13. Telefonnummer (Beantwortung freigestellt) telephone number (optional answer) numéro de telephone (réponse optionnelle)	

14. E-Mail-Adresse email address / adresse e-mail			
15. Ehegatte spouse / expoux(se) Familiennamen family name / nom			
ggf. Geburtsname name at birth / nom de naissance			
Vorname first names / prénoms			
Geburtsdatum date of birth / date de naissance			
Geburtsort place of birth / lieu de naissance			
Staatsangehörigkeit nationality / nationalité			
Wohnort residence / domicile			
Straße, Hausnummer street and number / rue et numéro de la maison			
16. Kinder children / enfants			
	Name • Vorname family name – first names nom – prénoms	Geb.-Tag u. –Ort date / place of birth date / lieu de naissance	Staatsangehörigkeit nationality nationalité
1			Anschrift address adresse
2			
3			
4			
17. Vater father / père		Name, ggf. Geburtsname family name / name at birth nom de famille / nom de naissance	
		Vorname first names / prénoms	
		Geburtsdatum, Geburtsort date / place of birth date / lieu de naissance	
18. Mutter mother / mère		Name, ggf. Geburtsname family name / name at birth nom de famille / nom de naissance	
		Vorname first names / prénoms	
		Geburtsdatum, Geburtsort date / place of birth date / lieu de naissance	
19. Pass oder Passersatz - Genaue Bezeichnung - passport or other identification papers passeport ou autre pièce d'identité			
Nr. No. / N°			
ausgestellt am issued on / établi le			
ausgestellt von issued by / délivré par			
gültig bis valid until / valable jusqu'au			
20. Eingereist am arrived on / arrivé(e) le			

<p>21. Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten? Have you ever been in Germany before? Avez-vous déjà séjourné précédemment en Allemagne?</p>	<input type="checkbox"/> ja yes / oui <input type="checkbox"/> nein no / non		
<p>Wenn ja, Angaben der Zeiten und der Wohnorte If so, enter dates and places Si oui, indiquez les dates et les domiciles</p>	vom from / du	bis to / au	in in / à
<p>22. Wird ein ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten und ggf. wo? Do you intend to maintain your permanent residence outside the Federal Republic of Germany? If so, where? Conservez-vous un domicile permanent en dehors de la République fédérale d'Allemagne et, les cas échéant, où?</p>	<input type="checkbox"/> ja yes / oui <input type="checkbox"/> nein no / non <hr/> <hr/>		
<p>23. Sollen Familienangehörige mit einreisen oder nachkommen? Should family members come with you or join you? Les membres de la famille doivent-ils venir avec vous ou vous rejoindre ?</p> <p>Wenn ja, welche? If so, which family members? Si oui, quels membres de la famille?</p>	<input type="checkbox"/> ja yes / oui <input type="checkbox"/> nein no / non <hr/>		
<p>24. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland (z. B. Familiennachzug, Arbeitsaufnahme, Studium usw.) Purpose of stay in the Federal Republic of Germany Objet du séjour en République fédérale d'Allemagne</p>			
<p>Arbeitgeber, Ausbildungsstätte, Studienanstalt employer / training institution / educational establishment employeur / l'établissement d'enseignement</p>			
<p>25. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts Intended duration of stay Durée prévue du séjour</p>			
<p>26. Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten? What are your means of subsistence? Quels sont vos moyens de subsistence?</p>			
<p>Liegt eine Verpflichtungserklärung vor, ggf. von wem Is a declaration of commitment available, if applicable from whom? Existe-t-il une déclaration d'engagement, le cas échéant de qui?</p>			
<p>27. Besteht ein ausreichender Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland? Do you have health insurance that covers the Federal Republic of Germany? Avez-vous une assurance maladie en République Fédérale d'Allemagne?</p>	<input type="checkbox"/> ja, bei _____ yes / oui <input type="checkbox"/> nein no / non		
<p>28. Bestehen Unterhaltsverpflichtungen gegenüber weiteren – nicht im Haushalt lebenden Familienangehörigen? Are there any maintenance obligations towards other family members not living in the household? Existe-t-il des obligations alimentaires envers d'autres membres de la famille ne vivant pas dans le domicile</p>	<input type="checkbox"/> ja, für _____ yes for / oui pour <input type="checkbox"/> nein no / non		

<p>29. Haben Sie Sozialleistungen beantragt? Have you applied for social benefits? Avez-vous demandé des aides sociales?</p> <p>Wenn ja, welche Leistungen? If so, which benefits? Si oui, quelles aides ?</p> <p>Bei welcher Behörde wurden diese beantragt? To which authority were these applied for? Auprès de quelle autorité les avez-vous demandées?</p> <p>Wann haben Sie den Antrag gestellt? When did you make the application? Quand avez-vous fait la demande ?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja yes / oui</p> <p><input type="checkbox"/> nein no / non</p>
<p>30. Sind strafrechtliche Ermittlungsverfahren gegen Sie anhängig? Are criminal investigations pending against you? Des enquêtes criminelles sont-elles en cours contre vous ?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja, wegen _____ yes / oui</p> <p><input type="checkbox"/> nein no / non</p>
<p>31. Sind Sie vorbestraft? Have you ever been convicted of a criminal offence? Avez-vous des antécédents judiciaires?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja yes / oui</p> <p><input type="checkbox"/> nein no / non</p>
<p>a) in Deutschland am in Germany on / en Allemagne, le</p>	
<p>von welchem Gericht name and address of the court nom et adresse de la juridiction</p>	
<p>Grund der Strafe for what reason / motif de la peine</p>	
<p>Art und Höhe der Strafe nature and extent of the penalty nature et importance de la peine</p>	
<p>b) im Ausland am in other countries / à l'étranger</p>	
<p>von welchem Gericht name and address of the court nom et adresse de la juridiction</p>	
<p>Grund der Strafe for what reason / motif de la peine encourue</p>	
<p>Art und Höhe der Strafe nature and extent of the penalty nature et importance de la peine</p>	
<p>32. Sind Sie aus einem anderen Schengenstaat aus gewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels abgelehnt oder eine Einreise in das Schengengebiet verweigert worden? Have you been expelled or deported from another Schengen state, had an application for a visa or residence permit rejected, or been refused entry into the Schengen area? Avez-vous été expulsé d'un autre pays Schengen ou refoulé ou une demande d'attribution d'un titre de séjour vous a-t-elle été refusée ou un voyage en dans l'espace Schengen interdit?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja, wann _____ yes / oui</p> <p><input type="checkbox"/> nein no / non</p>
<p>33. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? Have you been expelled or deported from the Federal Republic of Germany, had an application for a visa or residence permit rejected, or been refused entry into the Federal Republic of Germany? / Avez-vous été expulsé de la République fédérale d'Allemagne ou refoulé ou une demande d'attribution d'un titre de séjour vous a-t-elle été refusée ou un voyage en République fédérale d'Allemagne interdit?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja, wann _____ yes / oui</p> <p><input type="checkbox"/> nein no / non</p>

<p>34. Haben Sie Verbindungen zu Personen oder Organisationen die der Unterstützung des internationalen Terrorismus verdächtig sind?</p> <p>Do you have connections to persons or organisations suspected of supporting international terrorism? Avez-vous des liens avec des personnes ou des organisations suspectées de soutenir le terrorisme international ?</p>	<p><input type="checkbox"/> ja, ggf. welche _____ yes / oui</p> <p><input type="checkbox"/> nein no / non</p>
--	---

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben im Antrag oder im weiteren Verfahren können meine Ausweisung aus der Bundesrepublik Deutschland zur Folge haben (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz). Hiermit nehme ich zur Kenntnis, dass es gemäß § 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG strafbar ist, unvollständige oder unrichtige Angaben zu machen oder zu benutzen, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel zu beschaffen oder einen so beschafften Aufenthaltstitel wissentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr zu gebrauchen.

I declare that to the best of my knowledge the above particulars are correct and complete. Incorrect or inappropriate information given in the application or in further procedure could result in my being expelled from the Federal Republic of Germany (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz). I hereby acknowledge that in accordance with § 95 sub-para. 2 No. 2 AufenthG (German Residence Act) it is punishable to provide or use incomplete or incorrect information in order to obtain a residence permit for oneself or another person or deliberately use a thus obtained residence permit for the purpose of deceit in legal transactions.

Je certifie que les déclarations ci-dessus ont été faites en toute conscience et qu'elles sont exactes et intégrales. Toute déclaration fausse ou inexacte dans la présente demande ou dans la procédure ultérieure pourrait entraîner mon expulsion de la République fédérale d'Allemagne (§ 54 Abs. 2 Nr. 8 Aufenthaltsgesetz). Par la présente, je déclare être informé(e) qu'aux termes de l'art. 95, par. 2, point 2 de la Loi allemande relative au séjour des étrangers (AufenthG), la fourniture ou l'utilisation d'informations incomplètes ou fausses dans le but de se procurer, pour soi ou pour autrui, un titre de séjour, ou l'utilisation, en connaissance de cause, d'un titre de séjour acquis de cette façon frauduleuse, dans des transactions juridiques, sont passibles de sanctions.

<p>Ort • Datum place and date lieu et date</p>	<p>1 aktuelles biometrisches Passfoto</p> <p>Recent biometric passport photo Photo d'identité biométrique actuelle</p>
<p>Eigenhändige Unterschrift applicant's signature signature autographe</p>	

Informationen zum Datenschutz gem. Art. 13 DSGVO finden Sie unter: www.nuernberger-land.de/datenschutz
oder in Papierform bei dem/der zuständigen Sachbearbeiter*in